

# FOAIE

центръ

## МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 43.

Luni, 23. Oktomvrie.

1844.

### П А С А Ж

динтр'о релацие де кълъторіе дн  
Цара ромънеаскъ.\*)

Ера 5 чеасъри дъпъ прѣпъ, абеа авт-серъм време съ ажнцем ла поща дела Талпа, знде хотъръръм а петрече поаптеа. Коворъндъне дн тръсъръ зъріръм дѡб аркърі де трізмѡ, каре декора челе дѡб интрърі але пощїи. Ачеастъ ведере днтрън лок че поартъ зп пъме вестит екрїс къ сѣпцеле а дѡб націи птернїче, днтоарсе гъндъл меѡ спре времїле трекъте, днї днкїнзіам къ сѣпт дн лагъръл слъвїтълъї днпърат, каре а спълат ръшінеа артелор романе\*\*) шї ащептам съ въз велтъръл тавереї флетърънд днапнтеа трїзмѡторълъї. Дар ілзїа меа пъ дїнѡ тълт, къчї лъквїторїи пощїи каре п'азїсеръ нїчї одатъ ворбїнд де Дачї саѡ де Романї днї спъсеръ къ ачеле аркърї саѡ фъкът де кърънд центръ о таре персоапъ, каре дн адевър п'а трїзмѡат днпротїва нїмълъї, дар а вѣтът не тълдї сзрїціи трекънд не аколо, лъкръ че фъчеа тот зна дъпъ пъререа лор.

Дншелаці дн пъдеждїле поастрѣ, кътаръм зп лок знде съ не пътем деспъгъвї къ сомѣл: зп змърар, сзѣт каре съ одїхнїсе стрелъчїта персоапъ, не слъжї спре ачеаста. Не флатам къ днкредїндареа къ сзѣт зп асемеа акоперїшѡ не вом одїхнї маї вїне декът ам мерїта. Дар аїчї днкъ о амъцїре! авъръм кърънд прїлежъл съ не днкредїндъм къ чеї марї dorm adesea не гїмпї. Лецеоане де пърїчї неаѡ тнзчїт тоатъ поаптеа: сокотеам къ Де-чевал шї одїреа лъї не кредеа ла метампсихоз, аѡ днвїат негрешїт сзѣт форма ачелор інсекте спре а не педепсї. Къчї пъ пътеам креде къ черкъм ачеаста дн партеа одїрїи лъї Траїан, каре п'ар ѡї авѣт нїчї зп интерес ашї фаче о глзъм дн одїхна поастръ, тнзчїнд фъръ тїлостївїре не певїноваціи шї славі сѣї стрепеподї.

Адоъзї, фоарте де дїмїнеагъ, не гръвїръм а днкїна аркърїле де трїзмѡ ценїлор че трїзмѡасеръ де пїелеа поастръ, шї а плека къ репезїчїзне, фъръ тъкар а днтоарче окїї спре локъл де осъндъ. Не ла амїазъ сосїръм ла Слатїна, ораш векїѡ, дар чел маї аневое де вїзїтат каре ам възът вреодатъ. Ръсїпїт не коастеле деалърїлор че дн днкънжор; орашъл днфъдїшазъ о ведере днпестрїдатъ, шї поате

\*) Venit дн орицінал нѡъ ка шї „Прощїрїей“,  
Red.

\*\*) Траїан ла 100 дъпъ Хр.

мълдѣти прѣвѣт де департе. Дѣпсъ челе маї мѣлте касе, дѣпъ позѣдіа лор, сѣпъ зп фел де ватерѣ каре тревѣе съ ле іеї къ асалт, дѣп прѣмеждіе де а'дї фрѣпце гѣтѣл, дака дѣп дѣпѣмпларе веї авеа а-коло вреѣп прѣетѣп, не каре съ доредѣї ал ведеа.

Не ла апѣл 1530 трѣїа дѣп орашѣл ачеста зп воер апѣме Вѣпѣлѣ, че окѣпа постѣл де жѣде, саѣ жѣдец, дѣпъ кѣм съ зѣчеа дѣп ідіома прѣрѣпдѣлор поцѣрї. Сеп-тѣментеле лѣї челе релѣіоасе шї патрїотїче ера де овѣце кѣпоскѣте, кѣчї пѣ ера сѣрѣвѣтоаре съ лѣпсеаскѣ ел дела вѣсерїкѣ, шї пѣ ера прѣлеж дѣп каре съ пѣ декламе дѣпротива тѣранїлор лѣї Моїсе I. Дѣпъ тоартеа ачестѣї дѣп зрѣтѣ, шї дѣпъ скѣрта Домнїе алѣї Влад IX., каре съ сѣжршї дѣп зпделе Дѣпѣмовїдї, алегѣторїї прѣпдѣлор, ка съ дѣпчетезе пѣзнїреа че domnea дѣптре еї детерѣ тропѣл ачелѣї воер дѣп Слатїна, шї Вѣпѣлѣ I. фѣ зпѣл дѣп Домнїї чеї маї тѣранї шї вѣрѣсѣторї де сѣпце.

Акѣм ерам апроапе де Ротѣнїа мїкѣ. Ачастѣ парте а дѣрїї е чеа маї вогатѣ дѣп сѣвенїре історїче: Мѣпѣстїрїле еї, пѣ-дѣрїле, мѣпдїї, рѣжрїле че о адѣп, тоате порт зп карактер де сѣлѣтїчїзне шї де тѣрїме. Кѣптечїле хадѣчїлор, традиціїле попѣларе, костѣмѣл пїтореск ал пандѣрїлор, тоате арѣт зп пород пѣскѣт пѣптрѣ арте шї дестоїпїк але пѣрта. Вїтезї Бѣ-зецїї, повїлі кавалерї аї патрїї шї аї лїбер-тѣдї, преотѣл Фаркаш, цѣперал ал Ротѣнїлор; вѣтрѣпѣл Мапта ванѣл Країовї гроаза Тѣтарїлор шї прїетѣпѣл лѣї Мїхаї вїтеазѣл, дѣпсѣшї ачест Мїхаї, фала оцїрїлор шї ероѣл крѣщїпѣтѣдї сѣпѣт фїї аї а-челѣї пѣмѣпѣт.

Нерѣвѣсѣторї де а вїзїта театрѣл атѣ-тор дѣпѣмплѣрї марї, де а ведеа локѣл пацѣрї атѣтор вѣрѣвацї вреднїчї де поме-пїре; не порпїрѣт кѣрѣнд дела Слатїна шї сосїрѣт ла 7 чеасѣрї не марѣїна Ол-тѣлѣї, каре дѣп ачел лок есте де о лѣдїме ка де 200 пїчоаре. Ачї, пѣпѣ съ трагѣ подѣл, че съ афѣл, обїшпѣїт, де чеаалалтѣ парте, не дѣпделетпїчїрѣт а прѣвї зп мѣ-рец апѣс. Соареле, околїт де порї вїнецї, авеа о фадѣ сѣпцѣратѣ шї форма дѣп зп-де о колоапѣ де аѣр че съ пѣреа а ешї дїптрѣп везѣв де флакѣрї. Апої, кѣнд фѣ апроапе а се аскѣнде, порїї, рѣтамшї д'асѣ-прѣї, сѣвѣїндѣсѣ шї дѣпїпѣндѣсѣ ка пѣп-зѣ де пѣїажѣп, дѣї формарѣ о діадѣмѣ стрелѣчїтѣ, де деосевїте колоре. Валѣрїле кѣ о шопѣт дѣпекатѣ се сѣжрѣма де мал, шї тѣчереа мїстерїоасѣ че domnea дѣп-прежѣр, прегѣтеа сѣфлетѣл ла гѣндїрїле меланколїче, каре не копрїнсерѣ, кѣнд дѣпъ пѣдїп зпѣлет сосїрѣт ла локѣл пѣ-мїт Дрѣгѣшанї, лок кѣпоскѣт де їзѣиторї десѣфѣтѣрїлор пѣптрѣ деалѣрїле лѣї шї ка-лїтатеа вїпѣрїлор, їар де прїетѣпї оменїрї пѣпорочїте, пѣптрѣ тоартеа атѣтор атлѣцї аї лїбертѣдї Грѣчїлор.

Ноаптеа не аскѣндеа ведеаеа овѣжете-лор, дар чѣрѣл ера лїмпѣде, шї стелїле сѣпѣптеїтоаре пѣреа ашї ацїпта прївїреа не кѣмпїа рѣзѣвоїлѣї. Дѣп време дѣп вре-ме, кѣпте зпѣл дѣп ачеле жокѣрї каре кѣ-лѣтореск дѣп спадїї, сѣ десѣфѣча дѣп тѣ-рїе лѣсѣнд дѣпѣ дѣпсѣл о зрѣтѣ лѣпїноа-сѣ шї съ кобора а вїзїта ваталїонѣл — сѣпѣпѣт прѣфѣкѣт дѣп дѣрѣпѣл.

Адоазї прївїїѣ кѣ деатѣрѣпѣл локѣл ачела; пїчї о зрѣтѣ пѣ арѣтѣ кѣ аїчї а фост дѣпченѣтѣл лѣптеї пѣптрѣ словозѣпїе! пѣлѣ-

гъа аѣ трекът песте оаселе Гречілор, ші сѣпцеле лор хрѣпеще сътѣпѣтѣрїле: о сїнгъръ крѣче, дпегрїтѣ де време, е мопѣментъа че дці арѣт лѣкѣиторї, каре аѣ фост марторї дпѣтѣмплѣрїлор де атѣпчї. Сїмвол ал пѣчї че зпеще съѣт змѣра са пе тѣрчї шї пе крещїні каре съ одїхнесп дппревнѣ дп лїніцеа тордї мареле дп пѣчѣитор ал патїмїлор шї сѣѣршїт ал лѣптелор оменещї. — Ам азїт пе мѣлцї осѣндїнд ентѣсїазмѣа зпѣї їсторїк, каре пѣне баталїонѣа дела Дрегъшанї, дп ачееашї лїніе кѣ баталїонѣа Тебенїлор, Спартиадї дела Термонїле шї гвардіа дппѣрѣтеаскѣ дела Ватерлоо. Кѣ тоате ачестеа сѣпт де пѣререа лѣї: тревѣе съ факѣ чїнева о компараціе релатївѣ; тревѣе съ жѣдїче кѣ о мїкѣ оцїре слаѣ дпартматѣ, стрейнѣ ла тот фелїѣа де тактїкѣ, шї авѣнд а съ лѣпта дппротїва зпѣї мѣлцїмї де зече орї маї маре, е тот атѣт вреднїкѣ де лавѣа ка шї ачеле вестїте баталїоане, каре дпсѣѣршїт п'аѣ фѣкѣт декѣт а мѣрї пѣнѣ ла зпѣа ка ачѣї дела Дрегъшанї. Гречїа ле есте датоаре чїпстеа дптрепїндерї; челе дїп зрѣт стрїгърї але лор, аѣ мїшкат мѣнцї Епїрѣлѣї шї їніта лѣї Боѣарї, шї аѣ фѣкѣт съ паскѣ солдадї дїп фїешче стѣжкѣ. Дар оаменї дпделег аневое, шї рѣд вѣкѣрос де дптрепїндерї ал кѣрор сѣѣршїт лї се паре хїмерїк: Нѣмаї дѣхѣа словозенїї зрѣтеазѣ зп пѣнѣт лѣтїнос прїп мѣлцїтеа а невоїнделор, пѣмаї ел сїнгѣр дпсѣфѣлѣ коражѣа а сетѣпа фѣрѣ а кѣлеце, шї ачѣї каре тор пентрѣ вїїторѣа зпѣї неам сѣпт вреднїчї а трѣї дп поменїреа неамѣрїлор.

Г. Александрескѣ.

## МЕТОДЪА Лѣї ЛАЛїЧ

а вїндека тѣрвареа шї мѣшкѣтѣра де шерпї венїнадї.

(Дпкеїере.)

Пентрѣ мѣшкѣтѣра де шерпї венїнадї пе рекомѣндѣ Лалїч зп фелїѣ де їарѣѣ маре (Inula squarosa et salizina), каре дпфлореск дп Ізнїе шї Ізліе шї креск дптре тѣфѣрї. дптре мѣнцї, пе деалѣрї шї локѣрї маї рѣдїкате.

Дїп ачестеа ворѣїене гѣтеце Лалїч зп естракт, адекѣ їарѣа тревѣе стрїпсѣ кѣ сѣѣршїтѣа лѣї Ізнїе дпфлорїтѣ, апої тѣїатѣ шѣрѣнт шї пѣсѣ съ феарѣѣ дптр'о кѣлдаре вїне кѣлѣсїтѣ местекѣндѣо адесеорї пѣлѣ че пїкѣ коажа дѣпѣ дѣпса, декоктѣа ачеста се стоарче шї се дпгроашѣ дпчет аворїнд пѣнѣ се траѣе.

Дакѣ есте дарѣ врезн ом, саѣ вїтѣ мѣшкат де шерпе венїнат шї кѣра зрѣтеазѣ пѣнѣ дп 2 чеасѣрї, атѣпчеа пѣ тревѣе алта нїмїк, декѣт а зпѣе рана кѣ маї сѣс дескрїсѣа естракт дїп каре аре чел мѣшкат шї о лїнгѣрїцѣ де кафеа съ веа. Ла вїте тревѣе дат де дѣѣ орї атѣта.

Де ар трече дпсѣ дела мѣшкѣтѣрѣ маї мѣлте чеасѣрї, саѣ зїле, атѣпчеа тревѣе рана маї пайнте скарїфікатѣ (че ла вїте се поате фаче тотдеазпа), апої зпсѣ кѣ ачел естракт, каре шї дп лѣзпнтрѣ тревѣе лѣат дп дѣѣ дїмїнедї (кѣте о лїнгѣрїцѣ де кафеа).

Дакѣ пѣ ам авеа прегѣтїт естракт, атѣпчеа есте бѣп шї декокт, каре аша тревѣе гѣтїт: Іа о мѣнѣ де їарѣѣ маре маї сѣс арѣтатѣ, фѣрѣео кѣ зп фѣнт де апѣ кѣратѣ врео кѣтева мїнѣте, стрекѣрѣ

\*)

декоптѣл шїл дѣ волнавѣлѣ, іаръ ретъ-  
ниделе де іаръ пѣтеле не тѣшкѣтѣр.

Фіиндкѣ пѣлѣ акѣта пѣ ам авѣт алте  
міжлоаче а окроті кѣні чей тѣшкаці, саѣ  
карї с'ар фї вѣтѣт кѣ алці кѣні тѣрваці,  
де тѣрваре, декѣт аї оторѣ, шї аша де  
тѣлте орї шї чей маї скѣмпї шї пѣтѣкѣці  
кѣні се фѣчеаѣ прада грозѣвіей тѣрѣрї,  
Лалїч зїче кѣ ар фї афлат шї аїчеа між-  
лок профїлактїк, а пѣзі кѣні де тѣрваре,  
ва аї шї вїндека. Шї ачеста ар фї зрѣтѣ-  
торїал: Кѣм аѣ венїт дн атїнѣре зп кѣне  
сѣпѣтос, кѣ алтѣл, каре ар ста дн препѣс  
де тѣрваре, саѣ ар фї тѣрват, атѣнчї ачела  
фѣрѣ сѣ не атїнѣем де ел тревѣе де лок  
спѣлат вїне (дакѣ поате фї, арѣнкат дн  
апѣ кѣрѣгѣтоаре сѣ дпоате), ка сѣ се кѣрѣ-  
де де тоате валеле, дѣпѣ ачееа тревѣе о  
зі днѣс фѣрѣ а і се да чева сѣ тѣпѣн-  
че, дн зїоа а доа і се дѣ зп фелїз де  
тѣнкаре, каре л'ар пѣтеа момї гѣтїтѣ  
днтр'о кѣлдаре де арапѣ некѣлѣсїтѣ, дн  
кареа тревѣе сѣ стеа варем о поапте, а-  
пої вѣгѣнд днтрѣнса днѣк о лїнгѣрѣ де  
сѣк де гїнтерѣ крѣчїтѣ лѣсѣм сѣ тѣнче  
кѣтеле кѣлѣцѣ. Ачеста тѣнкаре тре-  
вѣе датѣ маї де тѣлте орї кѣнелѣзі дімі-  
неаца. — Ла ачеста метод зїче Лалїч, кѣ  
ар фї венїт прїн есперїїндѣ, кѣчї дн Оріент  
вѣ се отор кѣні, шї тотѣшї тѣрвареа  
есте рарѣ саѣ нїчі декѣт, пѣтѣрѣ кѣ оа-  
нѣнї дѣпѣ аколо аѣ овїчеїз а да кѣні-  
лор тѣнкареа шї вѣтѣрѣа дн кѣлѣтѣрї не-  
кѣлѣсїте. — Лалїч не тѣртѣрїсеце, кѣн-  
кѣ прїн методѣл маї сѣс арѣтат аѣ тѣ-  
тѣдѣїт нѣнѣмаї кѣтеле сѣѣ, каре авае тоа-  
те семтеле де тѣрваре, чї шї тѣлці дн

прїетенї сѣї аѣ афлат ачест метод фоар-  
те прїнчїос.

Маї не зрѣтѣ не днвацѣ Лалїч, кѣт  
сѣ семѣпѣт шї сѣ пѣтѣрѣм гїнтера крѣ-  
чїтѣ. Семѣнѣца тревѣе кѣлеасѣ тоатпа  
шї семѣнатѣ прїтѣвара не деалѣрї, дн  
досѣл тѣнцілор, не кѣтпѣрї зѣскате лѣп-  
гѣ алте ворѣїене, кѣчї крѣще фѣрѣ нїчі  
о днгрїжіре, днсѣ ка сѣ пѣ фїе преа дес се-  
тѣнатѣ шї аша сѣ пѣ поатѣ рѣдѣчїна а  
се днвѣртоша шї днгроша, тревѣе се-  
тѣнѣца местекатѣ кѣ пѣсїп саѣ пѣтѣнѣт  
зскат, кѣнд о семѣпѣт. Дн лѣпа лѣї  
Септемврие саѣ Октомврие тревѣе рѣдѣ-  
чїтеле скоасе шї ашезате дн пївнїде кѣ  
капетеле дн сѣс зпа лѣнѣгѣ алта, шї апої  
пѣс пїнѣре дѣнселе шї песте дѣнселе пѣ-  
тѣнѣт де грѣдїнѣ тѣрѣнт, кѣчї аша се  
пот пѣстра пѣлѣ дн лѣпа лѣї Маїз саѣ  
Ізніе, кѣнд сѣнѣт іарѣшї рѣдѣчїнї поаѣ.  
Пѣтем семпа шї локѣрїле знде крѣще гїн-  
тера кѣ зп пѣрѣнѣл, шї аша а о скоате  
їарпа дн локѣл еї кѣ тотѣл проаспѣтѣ.

Ачестеа сѣнѣт че не днвацѣ Лалїч  
деспре тѣрваре. Колеції меї вор ведеа,  
кѣтѣкѣ тѣлте сѣнѣт аїчеа арѣтате, че пѣ-  
пѣ акѣта пѣ ераѣ кѣпоскѣте. О скѣмпѣ  
черчетаре не ва днвѣца, днѣкѣт есте а-  
чест метод вреднїк де тоатѣ лѣзда, каре  
кѣ атѣта се поате фаче нѣнѣмаї де ме-  
дїчї, чї орї де че ом, маї вѣртос де преодї.  
днвѣцѣторїшї алці дрегѣторї орѣшенѣцї  
шї сѣтецї, кѣ кѣт есте сїмплѣ шї пѣ  
чере врео деосевїтѣ кѣноцїнѣцѣ медїкѣ.  
Нѣоѣ нї саѣ порѣнчїт, ка пѣмаї ла ізѣкпї-  
реа тѣрѣрї сѣл днтрѣвѣїнѣцѣм маї кѣ  
сеапѣ, шї пѣлѣ атѣнчѣеа сѣ пѣ лѣсѣм дн  
ведере челелалте пѣлѣ акѣта кѣ вѣл фо-  
лос днтрѣвѣїте міжлоаче профїлактїче.

Dr. Bacic.

## ПЛЪНСОАРЕ ПЕНТРЪ ШИНКАИ ШИ КЛАИН.

Чинстигъ Редакцие! Ної аичі дн пар-  
теа локълвї пѣ вреам а креде окімор по-  
щриї, кѣнд чїтїрѣм арѣтареа Дв. дела Нр.  
78 ал Газетеї, кѣ Д. А. Гавра пѣ приме-  
ще пренѣтераціе ла кѣрѣїле Шинкаї-Клаи-  
ниане деосебит де драма са. Деокандатѣ  
не мїрарѣм, кѣм редакциа се дндѣплекѣ  
— де шї рѣгатѣ тѣкар — а фаче пѣвлї-  
кѣ о астфелїс де компромїсіе а пѣмїтѣ-  
лвї едітор, їар апої венїдѣ-не дн мїнте,  
кѣ Длвї Гавра пѣї преа пасѣ де компро-  
мїсії, стам ла дндѣїалѣ, дакѣ фапта Длвї  
ам авеа сѣ о днсѣшїм сетеї де арѣїнт,  
саѣ пѣмаї знеї фрїволе дешертѣчѣнї де  
авторлѣк, саѣ шї знеїа шї алтеїа. Пѣпѣ  
ачї кредеам, кѣ пѣмаї дн прїндїпате-  
поастре се афлѣ оаменї, карїї дакѣ тїпѣ-  
реск о карте — фїе шї алор тѣкар, їар  
пѣ стрейнѣ ка челе каре тїпѣреще Д. Га-  
вра — ле пѣн прецѣрї песте тѣсѣрѣ пї-  
пѣрате, днкѣт ле пѣтрѣнїї гѣндѣл, кѣ  
вор ашї фаче старе шї ашї плѣтї тоате  
даторїїле дїн венїтѣл знеї саѣ дѣбѣ врожѣ-  
ре. Едіторѣл дела Арад пѣсе кѣ адеѣврат  
драмеї сале зп прец мїк, Длвї днсѣ шїїѣ  
пѣне ла тѣпѣ не пѣвлїк днтрѣн кїп тѣлѣт  
маї фїп. Длвї паре кѣ пресїмїсіе, кѣ да-  
кѣ пѣ маї тѣлѣт, чел пѣдїп лїтѣва чеа не-  
грїжїтѣ а драмеї сале пѣ ва плѣчеа дн  
ачеле пѣрѣцї а ромѣнїмеї, знде лїтѣва поа-  
стрѣ есте шї лїтѣвѣ де конѣрсаціе дн  
тоате пласеле; дар Длвї шїїеа шї маї тѣлѣт:  
кѣ оперїле рѣлосацімор Шинкаї шї Клаїн  
се вор кѣзта шї кѣмпѣра кѣ таре дор дн  
тоатѣ ромѣнїмеа, аша венї ла ідеаа де а  
да драмеї сале ваза зпор кѣрѣїї історїче

аша преціоасе рѣтасе де ачеї ферїчіцї,  
де аї дескїде зша кїематѣ шї некїематѣ  
дн тоате каселе знде їнтрѣ хронїчеле шї  
де а їнхаса прецѣл еї дела кѣтева мїї де  
сѣвскрїїторї кѣ атѣт маї сїгѣр, кѣ кѣт дра-  
ма Длвї есе дн челе дїнтѣї сарчїнї.

Сѣ ведем акѣм резѣлтателе фаптеї  
Длвї Гавра.

1. Дѣпѣ че едіторѣл кѣ лѣнїїле сале  
черте шї аша пѣртасе дестѣл не пѣвлїк  
де пас лѣсѣндѣл дн ащентаре перѣвѣдѣ-  
тоаре, апої маї прелѣнїцеще термїнѣл ешї-  
реї кѣрѣїмор лѣї Шинкаї-Клаїн шї кѣ дн-  
трѣнпареа драмеї сале, каре дн адеѣвѣр пѣ  
не ста алѣтѣреа кѣ віада шї пѣтеа ешї  
орї кѣнд алѣтѣдатѣ саѣ дн алѣт тїпогра-  
фїе, саѣ шї дн ачееаш, дар пѣ стїндерїнд  
не їсторїчїї, де карїї авем тревѣїнѣцѣ. 2.  
Не пѣвлїкѣл днтрѣг дн сокотеще ка не  
зп вѣїат, каре пѣшї шїїе адеѣе шїїе шїїе  
кѣрѣїї де чїтїт шї ащентѣ сѣї деа алѣтѣ  
шї кѣ ачееаста дѣ семне де о таре трѣфїе  
шї дешертѣчѣне скрїїтореаскѣ, їар пѣ де  
зміїнїца зпїї талант. 3. Скоате кѣ де-  
стѣл гїѣвѣчїе парале, де знде пѣ ера сѣї  
деа шї кѣ ачееаста днтрѣ ла таре вѣнѣ-  
їалѣ де спекѣлаціе їстеацѣ. 4. Дѣ пїлдѣ  
реа пентрѣ вїїтор сѣ факѣ шї алѣїї ка  
Длвї шї сѣ казѣ дн спїнареа пѣвлїкѣлѣї,  
ка де воїе де невоїе сѣ ле кѣмпере кѣрѣїї  
кѣ тотѣл некѣпоскѣте саѣ шї неплѣкѣте,  
рекомѣндате пѣмаї прїп The Puff.

Есте ачееастѣ апѣкѣтѣрѣ патриотїкѣ  
шї націоналѣ? Жѣдече пѣвлїкѣл днтрѣг.  
Ної шї пѣпѣ акѣм ам рѣгат дестѣл не  
кореспондѣнцїї пѣмїтѣлѣї едітор, ка сѣл  
рефлекѣтезе ла асеменеа некѣвїїнѣцїї, каре  
ват преа таре ла окї шї арѣнкѣ о змѣрѣ  
преа неплѣкѣтѣ асѣпра орї кѣрѣїїа де ар

авеа орі кѣте мерите; vedem дпсѣ къ рѣ-  
гъриле поастре п'аѣ принс лок. Аша поф-  
тим пе ч. Редакціе, ка дакъ пѣ воіеѣе а  
трече ка дѣтоаре де парте, съ пѣвлече кът  
маї кърнд ачаестъ а поастръ пльпсоаре.

Дела рѣжл Дѣтбовідеї, 1844, Октом-  
врие 3.

Маї пѣлді ротъні дпн тарга вісе-  
ричаескъ, остъшаскъ ші чівіль.

Днсемпаре де кърді вежі ро-  
мѣнещї.

(Днкеіере.)

1 Кіріакотроміон, саѣ евангелїї дп-  
вѣдѣтоаре, каре аре казанїї, дп тоате дѣ-  
міпечїле, свѣт дпплдатѣл Іосїф Леополдѣ  
дппѣратѣл, ші гѣвернатор Банфї Георгїе  
— къ благословенїа мїтрополїтѣлї църїї  
— дп Бѣлград 1699 де Міхаї Ішфановїчі  
тїпографѣл тѣ екс. зпгровлахїеї.

1 Катехїстѣ ромѣнескъ, де пѣрїптеле  
Павел Баранї, дп Бѣлград ла апѣл 1702.

1 Часлов тїпѣрїт дп Сївїїѣ ла апѣл  
1696.

1 Катехїстѣ саѣ свѣта крѣдїндеї ка-  
толїчещї а лѣї Петрѣ Канїсіе, тїпѣрїтѣ  
дп Клѣж ла апѣл 1703.

1 Kazanie ромѣнеаскъ, тїпѣрїтѣ дп  
Говора 1642.

1 Правїлестїхъ апла, свѣт Матеї Во-  
дѣ, де Мелетїе, тїпографѣл дп Говора ла  
апѣл 1642.

1 Дпвѣдѣтѣрѣ песте тоате зїлеле —  
деспре лїмба гречаскъ, препѣсъ де Мел-  
хїседек егѣменѣл дела Длеготполї (Кѣм-  
пѣлѣнг) дп Говора ла апѣл 1642.

1 Пѣзченїе дп Говора ла апѣл 1642.

1 Kazanie de Міхаї Ішфан, дп Бѣк-  
рещї ла 1732.

1 Рѣспѣнсѣрїле лѣї Варлаам мїтропо-  
лїтѣл Молдавїеї дппотрїва катїхїстѣлї ро-  
мѣнескъ, каре дп апѣл 1642 саѣ тїпѣрїт  
дп Бѣлград дѣпѣ догмеле калвїнілор —  
тїпѣрїтѣ дп Іашї ла 1645.

1 Шапте таїне але бесерїчії рѣсѣрї-  
тѣлї — дп Молдавіа ла 1645.

1 Карте ромѣнеаскъ де дпвѣдѣтѣрѣ  
дела Правїлїле дппѣрѣтещї шї дела ал-  
те жѣдеге дпн лїмба елінеаскъ — тїпѣрїтѣ  
свѣт Васїліе Водѣ Домпѣл Молдавїеї ла  
Іашї, дп монастїреа тресѣїтеле дп апѣл  
1646.

1 Віедїле сѣпдїлор, томѣл ал 2леа  
дела Маїѣ пѣпѣ ла сѣжршїтѣл лѣї Август.  
Кѣчї чел І. дп авем саѣ шї анѣндѣѣ де  
пѣ съ ва пѣтеа гѣсї пѣмаї ал доїлеа том,  
їар чел дїнтѣї сїнгѣр пѣ требѣе. Ачесте  
віедї саѣ тїпѣрїт свѣт Дѣка вв. дп Мол-  
давіа.

1 Псалтїреа де дпцелес а сѣжнтѣлї  
дппѣрат пророк David, тїпѣрїтѣ дп зї-  
леле лѣї Дѣка водѣ Домпѣл Молдавїеї, шї  
Досїтеїѣ мїтрополїтѣл Сѣчавеї дп тїпар-  
пїда сѣпїтеї мїтрополїї, дп Іашї ла апѣл  
1680.

1 Дпвѣдѣтѣрѣ сѣжнтѣ, адекѣ тѣла-  
кѣїреа дѣтпнезѣещї лїтѣргїї, — дпн лїмба  
гречаскъ, — де Іеремїа Какавела, свѣт  
Іоан Антїох Костандїн ввѣд дп Іашї, дп-  
тїпарпїда домнеаскъ ла апѣл 1697.

1 Псалтїреа пророкѣлї David дп зї-  
леле лѣї Стефан Петрѣ ввѣд Домпѣл Мол-  
давїеї — пре віерсѣрї токмітѣ де Досїдїе  
мїтрополїтѣл Молдавїеї — дп монастїреа  
зпїевскѣл ла апѣл 1679.

1 Катехїстѣ ромѣнескъ, тїпѣрїт дп

Сѣтвѣта таре, дп типографіа академічаскъ ла апѣл 1726.

1 Евангеліе гречаскъ кз аръпеце — типъритъ дп Знагов съпт Костандін Басарабъ ввoд ші Антін Івиреапѣл пе ла апѣл 1700.

1 Евангеліе, дп лімба Георгіи — Церорціи.

1 Літъргіе аръпеаскъ кз гречесе.

1 Капоане ші алте рѣгъчѣні, аръпеце ші гречесе.

— Асеменеа ші орі че кърці ромънеці, скрісе де мапъ деспре орі че матеріе — фіе вісеріаскъ орі політїаскъ.

Леатонісеце (хронічі), вібліе, евангеліи, казаніи, псалтірі, віеці де сѣици саѣ патеріче, правлі ші орі че алт пѣмаі съ фіе веки — съ прїітескъ, дпкъ ші рѣпте ші фъръ поартъ ші кз фoіле ліпсе, дака пѣ съ вор афла дптреці ші де пмін! —

Дпсфършіт маі дпсетпѣт, кз кърціе чїтате дп кѣпоскъта дісертаціе типогграфікъ а рѣпосатѣлѣ доктор де медіцінъ Васіліе Поп, типъритъ ла а. 1838 дп Сївіііт пѣ тревѣск, дпн прічіпъ кз ачелеаш съпт адѣпате.

Ачеі фраці націоналі дпн Трансїлваніа ші Бѣнат, каріи ар воі а вїнде дпн сѣс дпсетпателе кърці саѣ мапъскрісе, съ се дпдрептезе кѣтръ D. професор ші редактор Георгіе Баріц дп Брашов, іар чеі дпн Молдова ші Цара ромънеаскъ кѣтръ дпсѣш съпт-іскълітѣл дп Бѣкѣрещі ла вісеріка стежарѣлѣ дппротівъ кз вісеріка реформатъ, саѣ ші ла Длор лївретіи I. Романов ші Вісаріон Рѣсѣл, де внде ла чеі че пѣ вор воі съ іа вані пе кърці, лі се вор да ші алте кърці ромънеці пoѣ ка скїтѣ.

Кѣпїтан Константін Олтелнїчанѣ.

Скопѣл кѣлецеріи де кърці веки.

Дпн преа інтересанта конверсаціе персоналъ че авѣрѣм ші маі де кърѣнд кз D. кѣпїтан K. Олтелнїчанѣ пеам дпкредїнцат кз тѣлтъ тѣпгѣіере сѣолетеаскъ де тареле ші преафрѣтосѣл скоп, че аре Длѣ кз адѣпареа кърцімор веки ромънеці; ачелаш есте: А скріе зп лексікон ромънеск етімологік. Ноі дп пърціле ачестеа афласерѣм де маі тѣлтъ време, кз D. Олтелнїчанѣ кз рареле сале таленте кѣлтївъ маі тѣлте лімбѣ атѣт апѣсене кѣт ші рѣсѣрїтене, кѣт латїна кз фїічеле еї італїана, франѣеза шчл.; еліпа кз гречеаска пoѣ, славоана, цертана, арабіка, тѣрчеаска ші дпкъ алтеле кѣтева ші кз кз ачеастъ кѣпошїнцъ де лімбѣ дппрезпѣ алтеле преа фрѣтосе ші раре кѣпошїнце історїче, кѣт ші о аѣеръ пѣтрѣндере дп патѣра ші ценїл лімбѣі поастре, тот атрївѣте каре се чер пеапѣрат пентрѣ орї каре ар дптрепїнде манїпа лѣкѣре де а кѣлеце ла зп лок тот материалѣл, тот тесатрѣл лімбѣі, де а детермінѣ кз акѣратецъ семпїфікаціа чеа маі адевѣратъ а кѣвїнтелор ші де а реїнвіа о тѣлїтїе таре де зїчерї ші фрасѣрї пѣстрате пѣмаі прїп зпеле кърці традѣсе ші прїп пѣціне мапъскрісе маі веки; іар скопѣл маі де апроане але ачестор остепелї пі се фѣкѣ пѣмаі де кърѣнд кѣпоскът.

Бѣрваді фраці ромъні, каріи кѣпоашецї ші каріи пѣ кѣпоашецї пе D. Олтелнїчанѣ! Редакціа ачестор фoі дпкредїнцатъ преа віне, кз фїешкаре дпн DBoастрѣ ла сїпгѣра азїре а пѣтїреї де лексікон ромънеск етімологік ва сїмці о вііе дпсѣфледире дптемеїатъ пе пѣдеждеа, кз

лімба поастръ се поате дн къдѣва ані адъ-  
на маї тоатъ ла зп лок днтр'о карте пре-  
към п'аъ маї фост пълъ акъта, въ роагъ  
къ deadinsъ, ка съ віневоіді а да Длзі дн-  
трепрінзеторіъ черътл ажъторіъ. D. Ол-  
телнїчанъ німік пз чере дела пої дн дар,  
чі кзмпъръ тот чеї тревзеде пентръ зп  
скоп атът де націонал; Длзі лъсѣ деокам-  
даты шї слъжба остъшаскъ шї се ретрасъ  
ка пропрїетаріъ ла о віадъ маї сінгратікъ  
пътаї ка къ атът маї сїгър сѣшї ажъпгъ  
скопъла че гопеде дн интересъ шї спре  
тареа чїпсте а тэтэрор Ромънілор; дар  
длсѣ оаре се къвіне, ка пої ла ачеастъ  
таре днтрепрїндере съ не арътът аша ін-  
тересаді, днкът сѣї днгреспът дрътл  
не каре змълъ дн лок де а іл длесні шї ал  
апропіа дн тот кїпъл? — Ної віне щїм' къ  
тодії, къте лексікоане авем пълъ астъзі  
дн лімба поастръ: чел де Бъда, чел де  
Блаж шї чел дн сф. Сава, лъкрате тоате  
днтре днтрепрїзърї греле шї днтре о  
сътъ де алте окъпъдії, прїн зртаре нічі  
зпъл кспрїнзеторіъ де тот матеріалъ лім-  
беї ротъне, къ атът маї пъдїн деслзшї-  
торіъ де ворве дн пвтереа граматїчеї, а  
крїтїчеї шї а етімологіеї, ка де ес: лексі-  
копъл зпзі Аделънг ла цертанї (дн 4 то-  
търї гроасе); пої ведем къ тодії, къ дн  
време че лімба ротъпъ дн Молдаво-Ро-  
мъніа сзпт фанарїодї рътасе ка 100 ані  
пъръсїт шї пекълтїватъ, дн време че а-  
чешаш дн Трансїлванїа шї дн Бънат пълъ  
ла ръсърїреа Клаїнілор, Шїнкаїлор шї Маїо-  
рїлор днкъ ера амерїндатъ шї стрїмтора-  
тъ пътаї дн вісерїчі шї дн гъра попорълзі

de рънд сѣрак де ідеї, прїн зртаре шї де  
къвінте, о тълдїме де къвінте кзрат ро-  
тъне рътасе дн латїна се пѣстраръ пѣ-  
таї дн кърдїме традъсе саъ скоасе дн тіп-  
пърї маї фаворабіле пентръ лімба поастръ,  
декът аъ фост челе маї де апої.

Дечї пої кредем сїгър, къ прїн мїж-  
лоачеле апъкате де D. Олтелнїчанъ вор-  
ешї ла лзмїпъ о тълдїме де къвінте веки  
ротъне, не каре дакъ леам днтревзїнда  
астъзі, ідіодїї ар стрїга дн гъра таре, къ  
корчїм шї стрїкъм лімба лътїніндзо саъ  
франгозїндзо; ар стрїга, пентръ-къ еї пѣ  
таї щїз кзм аъ ворвїт стръзпїї лор шї  
пѣ къпок сѣрачїї дазна че лі с'аъ фъзът  
прїн атїндереа шї копльквїреа къ попоа-  
ръ атът де стрїне дн лімбъ шї дн даї-  
пеле лор. Аъ сосїт тіпъл шї мїпът пѣ  
маї есте де пердът, ка съ не днвъдът  
одатъ лімба кзм се къвіне, съ о днвъдът  
Domnїлор, къчї днтръ адевър піо къпоа-  
щем фоарте ръъ пълъ акъта, о ворвїт  
шї о скрїем фоарте пестрїдатъ ажътп-  
дъне дн лімбеле че не стаъ маї апроане;  
аъ сосїт зімеле, днтръ каре тревзе съ де-  
фідем семпїфікареа шї тоате атърптеле  
скїмъбрї (пъанце) але ворвелор шї сѣ не  
къледет фраселе лімбеї не кът се поате  
ла зп лок не тоате.

Къ ачест прїлеж рѣгът шї не капїї  
(старедїї, егъменїї ш. а.) дела сф. монъ-  
стїрї не знде се афлъ маї тълте кърдї  
шї манъскрїпте адъпате саъ аръкате, ка  
сѣ пѣ сѣтрагъ черъта ажъторїндъ дела D.  
днтрепрїнзеторїл лексікопълзі етімо-  
лодік.

Редакторъл.